

浅谈高职院校英语翻译课堂实施课程思政的可行性

杨 帅

牡丹江师范学院应用英语学院 黑龙江 牡丹江 157000

【摘要】现如今,我国高校内部逐渐开始重视课程思政化,并且在针对高校课程思政化的相关会议上也着重强调要树立思政意识。同时提出,在高校中所有学科要保证齐头并进,并且实现学科统一化管理,所有学科要结合教学目标开展思政化的教育方式,为国家培养素质型人才。本文针对高校课程思政化进行了研究,通过各种方法进行走访和调查。本文将大学英语翻译课堂的教学作为主要得研究对象,通过详细研究找出在大学英语教学中实施思政教育课程的可行性方案,将大学英语教师作为主要的思政化队伍主要团队,大学英语翻译课堂教育中应当不断增强大学生的综合素质和人文素养,不应只专注于提高大学生的英语交流和其他英语方面的能力。而将大学英语翻译课程的思政化的实施方案进行研讨。

【关键词】高职院校;英语翻译课堂;课程思政化

前言

习总书记在相关工作会议上就提出过一个理论,要想充分带动好整个课堂教学的思政化氛围,首先要不断的改进教学方法,在改进中不断加强,把握思想政治教育中的教学节奏,要注重亲和力,还要具有针对性,实现课程思政化。本文针对某地职业学院进行研究,并且找出在高职院校英语翻译课堂中能够融入思政内容的可行性方案,针对目前我国高职院校的具体情况做出了相关讨论,找出目前高职院校中英语课堂中融入思政课程的执行方法。

1 高职院校课程思政的必要性

1.1 思政教育工作之需

2004年以来,我国针对大学生思想政治教育开展了相关会议,并且最主要就是针对大学生的思想方面做出相应的讨论,并出台了《关于进一步加强和改进大学生思想政治教育的意见》(以下简称《意见》),在《意见》中表明,一定要将大学课堂的主导作用发挥出来,因为学生在上课过程中直接接触的课程最多的就是学校学科课程,因此学校要充分发挥其主导作用,要不断的将思政教育渗透到各个学科当中,并且要让学校老师按照学校的要求不断对课程进行挖掘,看看是否能在课程中融入思政内容。在高职院校中,英语属于非常重要的一个科目,也是高职院校中的必修课程,利用如此重要的科目我们将思政理论融入其中,让思政理论在融入的过程中能有校对学生起到教育作用。

1.2 英语翻译教学本体之需

在我国高职院校中,大学英语在高职院校中属于必修课程,学生从小学开始就学习英语知识,英语翻译课堂能锻炼大学生各种相关的技能,这些技能会为大学生的以后能有一个良好的工作基础。其实在高中毕业以后,学生认为考上大学就结束了学习生活,其实不然,大学更是一个学习的地方,但是很多学生上大学以后开始出现思想松懈,就这种情况下,一定要趁这个机会稳固大学生的基本思想,不能让大学生出现思想松懈的情况,如果大学生的人生观,价值观和世界观发生改变,甚至

与学习的内容出现冲突的化,那么就会出现一个问题,会导致自身的判断失误,会影响整个的思维。英语教师需要利用课堂不断的对大学生进行引导,让大学生明白自己的自身价值,进而找到自己的社会地位。

2. 在高职英语翻译教学中实施思政教育的可行性

2.1 英语课时安排为思政教育提供便捷

高职院校中英语课程是非常重要的学科,全校学生必学的一门课程。我国教育部门为保证大学生能有足够的发展机会和足够的发展基础,将英语课时进行长期系统性的安排。

2.2 授课内容和思政内容结合较好

大学英语属于语言类学科,思政教育也需要利用语言等形式进行传播,高职学生在接受思政内容教育的时候完全可以采取跨文化的形式,大学英语翻译课堂也可以对教材进行深挖,在翻译国外著作内容的同时,找出可以与中国传统文化相结合的契合点。帮助学生了解传统精神,感受到传统精神的魅力。授课内容属于大学生主要专攻的科目,在专攻科目中增加思政教学的渗透有利于提高整个教学质量。

2.3 大学英语翻译课程中具有思政教育的功能

大学英语翻译课程中渗透思政教育课程与单独开展思政教育课程具有差异性。因为大学生会对思政教育课程有一定的排斥。因为思政教育课程会比较枯燥,在学习过程中学生会出现厌学的情绪,在传统意义上,这种授课方式是比较正常的,但是就目前的授课形式来看,如果这种显性教学没有效果,我们就可以开展隐性教学,在潜移默化中让学生感受到思政教育的熏陶,这样能让学生逐渐习惯这样的学习模式。

3. 大学英语翻译课程思政实施的有效途径

3.1 在课堂上挖掘教材的思政教育元素

在大学英语翻译课程中,教师可以在整堂课留出一部分时间,我们可以利用英语教材内容开展时事政治的分享活动,让两名同学针对课程内容找出历史故事或者

政治思想。在上课之前,作为老师要给到学生一个预习的时间,给到学生学习任务,并且要给学生一个整体思路,让他们学会自我整理,教师要对接下来的授课内容进行展示,让学生看到接下来的学习内容,做充分的了解,教师给到引导以后,学生跟着这个思路去不断进行德育思想的讨论,这样一来,学生不仅仅在语言能力能得到提升,同时也可以整理的过程中和感知的过程中了解到德育思想,久而久之,学生就会形成一个好的思维模式,学会独立思考,逐渐形成自己的价值观念。

3.2 拓展英语翻译的第二课堂

我们可以利用英语课堂不断拓展与开展第二英语课堂的教育“广度”。首先,我们可以利用现代化信息技术与英语翻译教学相结合,在英语学习平台上发出即将学习的资料,比如在学习英译的传统作品时,我们可以利用平台进行学习。其次,利用多媒体平台,给学生展示更加生动有趣形象的中国传统文化,让学生在娱乐中愉快中学习思政教育知识。最后,我们可以让学生自行组织或者教师协助组织英语辩论赛,增加一些思政教育内容。最后,我们可以利用现代化网络平台,多搜索国内外思政教育知识,加强思政教育的与时俱进性。

3.3 确立科学性课程,完善思政评价方式。

学校内部在开展思政教育的同时本文建议要开展标准型的思政教育考核评价,这种思政教育考核评价是针对思政课程和其他课程的一个检验,能够查看学生的学习的一个专业性,同时也能对学生的学习情况做一个标准化的考核。高职院校针对大学英语课程结合思政教育的考核方式可以按照以下情况来进行。首先,我们需要对考核形式进行创新。在传统考核中,仅仅是针对英语语言方面开展考试,包括阅读,翻译,写作等等内容,主要是针对英语知识的相关考核,但是现在如果我们要完善考核评价,着重推动大学生的整体发展和学习效果就需要针对思政方面开展考核评价。我们可以摆脱笔试形式,我们可以增加小组活动,辩论赛等等形式对学生进行考察,这样能让学生在娱乐中进行考核,减少学生的

紧张气氛,也能发挥的更好。

4. 结束语

综上所述,现阶段已经不是以往的仅仅依靠成绩来对学生进行一个考核和评价,现如今已经极力倡导素质教育。在高职院校中英语翻译课堂中要着重注意思政教学的渗透,毕竟我国要发展素质型人才,因此我们要将高职院校学科与思政教育结合到一起,要让英语教学变得更加有内容,让学生在提高自身英语翻译技能的同时,树立正确的价值观。找到自己的社会地位,明确自身的发展定位,了解自身的发展方向,针对高职院校中英语科目与思政教学结合的实施措施进行研究,帮助大学生加强自身的综合素养,为今后发展打下良好坚实的基础。

【参考文献】

- [1] 谭云飞. 大学英语翻译教学翻转课堂模式探究 [J]. 学周刊. 2019,(22):6-7.
- [2] 张宏友. 跨文化教育视域下高职英语翻译教学初探 [J]. 英语画刊(高级版). 2019,(18):108-109.
- [3] 李晓红. SPOC 视角下大学英语翻译教学翻转课堂的研究与实践 [J]. 校园英语. 2019,(25):20.
- [4] 张林影. 大思政背景下英语翻译课程思政实施路径研究 [J]. 湖北师范大学学报(哲学社会科学版). 2020,40(06).

【课题项目】

1. 黑龙江省教育科学“十三五”规划 2020 年度重点课题: 大思政背景下英语翻译教学中课程思政实施路径研究 (GJB1320374);
2. 黑龙江省高等教育教学改革项目“基于全过程交互的英语翻译课程教学改革与研究”(SJGY20200735)。